

НОВГОРОДСКИЙ МУЗЕЙ-ЗАПОВЕДНИК
при поддержке РОССИЙСКОГО НАУЧНОГО ФОНДА

НОВГОРОД И НОВГОРОДСКАЯ ЗЕМЛЯ
ПИСЬМЕННОСТЬ И КНИЖНОСТЬ

Материалы
научно-практической конференции
24–26 сентября 2019 года

Выпуск 1

Великий Новгород
2021

ЛЕТОПИСНАЯ НАДПИСЬ-ГРАФФИТО 6666 ГОДА. ИЗ СВОДА ДРЕВНИХ НАДПИСЕЙ НА СТЕНАХ НОВГОРОДСКОГО СОФИЙСКОГО СОБОРА¹

В новое издание надписей на стенах Новгородского Софийского собора, подготовка которого ведется нами с 2009 г. (см. *Гиппиус, Михеев, 2013*), будут включены все известные нам надписи, которые представляют научный интерес с исторической, лингвистической или палеографической точки зрения. Надписи упорядочены по своему местоположению в соборе и пронумерованы заново с целью облегчения их поиска в новом издании.

Надписи Софийского собора публиковались в пионерской статье В.Н. Щепкина (*Щепкин, 1902*), в этапной книге А.А. Медынцева (*Медынцев, 1978*) и в статье Т.В. Рождественской (*Рождественская, 2004*). В издание В.Н. Щепкина вошли около 50 граффити, изученных им по гипсовым слепкам В.В. Сулова, проводившего реставрацию собора в 1893–1900 гг., в книгу А.А. Медынцева – 253 надписи, включая те, что были уже изданы В.Н. Щепкиным, а в работу Т.В. Рождественской – 13 граффити, обнаруженных в Мартирьевской паперти во время раскопок Вл.В. Седова в 1999 г. В новом издании будет представлено около 260 надписей из алтарной части первого этажа собора, около 130 – из лестничной башни, около 120 – из Мартирьевской паперти, около ста – из наоса, столько же безадресных надписей, известных по архивным материалам, около 80 – со второго этажа собора, около 40 – из придела Иоанна Богослова, столько же надписей с первого этажа, не имеющих точных сведений о происхождении, а также около 20 надписей из других мест. Всего в издание должны войти около 900 древних надписей.

Издание планируется структурировать следующим образом: (1) предуведомление о принципах издания древнерусских надписей, предлагаемых для будущего корпуса древнерусских надписей; (2) введение с подразделами: история выявления и утраты, фиксации и публикации надписей, обзор источников, принципы публикации, особенности содержания надписей, (3) надписи первого этажа: алтарная часть, наос, придел Рождества Богородицы, Мартирьевская паперть, угловое юго-западное помещение, северная паперть, придел Иоанна Богослова; надписи, точное место находки которых не установлено; (4) надписи лестничной башни: ниже уровня хор, выше уровня хор; надписи, точное место находки которых не установлено; (5) надписи второго этажа: хоры, южная галерея,

¹ Исследование выполнено по гранту Российского научного фонда (проект № 19-18-00352), предоставленному Институту славяноведения РАН.

северная палатка на хорах, помещение под северной палаткой; надписи, точное место находки которых не установлено; (6) труднодоступные места: верхние части стен, внешние стены, голосники; (7) надписи, место находки которых не установлено: надписи, известные по фотографиям, слепкам, калькам и зарисовкам; надписи, известные по упоминаниям; (8) надписи, возможно, происходящие из Софии Новгородской: надпись на фрагменте штукатурки со дна Волхова; пять надписей на фотографиях из фотоархива Софийского собора, две надписи на депаспортизованных фотографиях И.А. Шляпкина; (9) комментарии (три экскурса): «Криптограммы: Надписи с нестандартными сокращениями, монограммами и ребусами», «Семитские надписи „кунирони“ и „парехь мари“» (совместно с Х. Гзеллой и Й. Схакеном), «Надписи, связанные с росписью собора в 1109 г.»; (10) приложения (в том числе письма В.В. Суслова о надписях Софийского собора, отчеты и переписка И.А. Шляпкина и А.И. Соболевского 1895–1896 гг. об эпиграфических исследованиях в Новгороде); (11) указатели: словоуказатели, блоки надписей, указатель библейских цитат, указатель дат в датированных надписях, указатели старых номеров надписей; (12) использованная литература: рукописные книги, архивные материалы, книги и статьи.

Для публикации эпиграфических памятников будет использован формат, который включает следующие графы.

Описание надписей, задокументированных *in situ*, начинается со строки *Местоположение*. При указании расстояний за условную точку местоположения надписи принимается ее первая буква.

Для надписей, не изученных *in situ*, по возможности указываются следующие данные: *Эпиграфическое поле* (описание предмета, на котором сделана надпись); *Место хранения*; *Обстоятельства находки*; *Сведения о местоположении*. Если публикуется комплекс надписей с одного участка, то эти сведения указываются по отношению ко всему участку, а затем следуют описания отдельных надписей, начинающиеся с номера надписи. Для обозначения местонахождения надписей со значительных поверхностей стен, не находящихся *in situ*, используется графа *Место надписи*.

Для обеих категорий надписей могут использоваться следующие графы:

Время обследования.

Источники. Перечисляются важные для прочтения надписи слепки, эстампажи, фотографии, кальки и рисунки.

Материал, на котором нанесена надпись.

Тип надписи. Указывается метод нанесения надписи: граффито, дипинто, лапидарная надпись и т. д. В своде надписей Софийского собора графа используется только для небольшого количества надписей-дипинти.

Высота букв. Для надписей, которые не удалось сфотографировать с линейкой, указывается диапазон высот входящих в них букв.

Сохранность.

Доступность. Описываются ограничения, с которыми издатели столкнулись при изучении надписей.

Текст. Если надпись состоит из нескольких отдельных друг от друга текстов или из разрозненных фрагментов, то они вводятся последовательно графами «Текст 1», «Текст 2» и т. д.

Текст приводится строка в строку (с нумерацией пятой, десятой, 15-ой и т. д. строк при их наличии), с делением на слова, если оно возможно. Титла сохраняются, сокращения не раскрываются, выносные буквы помещаются верхним регистром в те места слов, куда они относятся. С заглавных букв пишутся имена собственные и инициалы.

При передаче текста используются следующие условные обозначения:

- [] не полностью сохранившиеся буквы, которые восстанавливаются неоднозначно
- () чистые конъектуры
- { } буквы, написанные по ошибке
- непрочитанная буква (количество дефисов соответствует вероятному количеству букв)
- ... неизвестное количество непрочитанных букв
- ≅ место переноса
- = места наложения гласных и упрощения групп согласных на стыке словоформ
- | пунктуационный знак в виде длинной вертикали
- ~ пунктуационный знак в виде росчерка любых очертаний

Буквы, сохранившиеся полностью или частично, набраны полужирным шрифтом.

Для обозначения разрыва текста изображениями используется помета *|im.|*. Для обозначения разрыва текста пустым пространством используется помета *|vac.|*.

В других графах тексты надписей даются курсивом и используются дополнительные знаки:

- < > нормализованная запись, в том числе на наддиалектном (стандартном) древнерусском языке
- | граница строк

За основу данной системы обозначений была взята система, разработанная А.А. Зализняком и принятая при издании берестяных грамот. Выбор этой, а не более распространенной системы, используемой в латинской и греческой эпиграфике, определяется несколькими преимуществами: 1) древнерусские надписи во многих отношениях близки к берестяным грамотам, поэтому единство принципов их воспроизведения будет удобно для палеорусистов, 2) система А.А. Зализняка содержит меньше условных знаков и этим проще для восприятия, 3) подстрочные точки, которые соответствуют квадратным скобкам системы А.А. Зализняка, могут путаться с древнерусскими пунктуационными и надстрочными знаками, что неприемлемо.

Транслитерация. Графа используется для надписей нестандартных алфавитных систем.

Оформление. Отмечаются высеченные, а не процарапанные надписи, смены почерка и размера букв. Описываются сопутствующие изображения, монограммы и криптограммы, а также исправления текста. Даются перечни инициалов, лигатур, зеркальных начертаний букв и т. п.

Орфография. Указываются отличия набора графем от стандартного.

Издания. Перед ссылкой на издание в круглых скобках указывается, как в нем проиллюстрирована надпись: имеются ли фотографии или прориси надписи.

Литература. Приводятся опубликованные и важнейшие неопубликованные архивные материалы.

Перевод. Графа не используется для коротких и фрагментированных текстов.

Датировка. Указывается стратиграфическая датировка надписи (если она не дана в начале раздела); внестратиграфическая датировка (условная датировка дается в квадратных скобках и подтверждается датирующими параметрами по работе *Зализняк*, 2000 с уточнениями по *Зализняк*, 2015 и некоторыми модификациями, о которых будет сказано во введении к своду); дополнительные основания для внестратиграфической датировки; датировка по содержанию надписи и датировка по соотношению с соседними надписями.

Комментарий.

Все надписи по возможности иллюстрируются photographиями и прорисями, которые могут размещаться либо непосредственно при описании, либо в отдельном альбоме. В своде надписей Софийского собора иллюстрации планируется разместить в отдельном альбоме. В основном же тексте ими будет сопровождаться только описание таких надписей, содержание которых не исчерпывается их текстом, а имеет и визуальный аспект (в том числе надписей-криптограмм).

Все важные для изучения софийских надписей-граффити изобразительные материалы собраны нами в единый цифровой фотоархив, основную часть которого составляют выполненные в 2009–2018 гг. цифровые photographии доступных в соборе надписей (более 10 тысяч photographий). Для печатного издания подготовлено более 1600 иллюстраций: более 600 photographий, более 300 копий архивных материалов и более 650 прорисей. Под *прорисью* нами понимается наглядная реконструкция того, где мы видим следы штрихов, относящихся к публикуемой надписи. Для облегчения восприятия толщина штрихов в прорисях, как правило, унифицирована для каждой отдельной надписи.

Ниже представлен фрагмент свода, в котором описывается датированная надпись 6666 (1158) г., известная нам по photographии И.А. Шляпкина и по кальке В.В. Суслова. Восемнадцать надписей с кальки В.В. Суслова будут иметь общее описание.

Сведения о местоположении: На кальке В.В. Суслова имеются надписи: «в ризнице», «вид на северную стену из ризницы», «правая сторона», указаны расстояния до двери слева, до угла справа и до пола. Судя по этим сведениям, ширина стены составляла около 205 см. Четыре из надписей на этой поверхности, включая граффито № 217 по нумерации А.А. Медынцевой, фигурируют в архивных материалах И.А. Шляпкина как находящиеся на «восточной стене» ризницы. Возможно, это была правая (южная) часть, правее (южнее) дверей на западной стороне стены между угловым юго-восточным компартиментом и основным объемом южной галереи, то есть западной стены углового юго-восточного компартимента. При безуспешных попытках обнаружить эту поверхность в других местах были раскрыты две не известные прежде надписи на западной стене центрального помещения южной галереи (справа от двери в западное помещение галереи) и надпись № 248 по нумерации А.А. Медынцевой на северной стене западного помещения южной галереи.

Источники: (1) Общий вид, калька В.В. Суслова (Музей Академии художеств, фонд архитектуры, рис. 1), (2) левая верхняя часть стены (с надписями № 250 по нумерации А.А. Медынцевой, публикуемой надписью 6666 г. и др.), фотография И.А. Шляпкина (Фотоотдел архива Института истории материальной культуры (ИИМК) РАН, негатив № III 16465, рис. 2), (3) правая верхняя часть стены (с надписями № 249 по нумерации А.А. Медынцевой и др.), фотография И.А. Шляпкина (Фотоотдел архива ИИМК, негатив № III 16466), (4) нижняя центральная часть стены (с надписями № 168, 169, 212, 213, 214 по нумерации А.А. Медынцевой и др.), фотография И.А. Шляпкина (Фотоотдел архива ИИМК, негатив № III 16460), (5) нижняя центральная часть стены (с надписями № 168, 212, 214 по нумерации А.А. Медынцевой и др.), фотография И.А. Шляпкина (Фотоотдел архива ИИМК, отпечаток № О. 696, 44), (6) правая верхняя часть нижней центральной части стены (с надписями № 169 и 211 по нумерации А.А. Медынцевой), фотография И.А. Шляпкина (Фотоотдел архива ИИМК, отпечаток № О. 696, 35).

Собственно надпись 6666 года будет иметь следующее описание.

Иллюстрации: рис. 3.

Текст:

(...) $\overline{\text{а}}$ и $\overline{[\text{х}]}$ и $\overline{\text{ѣ}}$ и $\overline{\text{а}}$
 (... л) $\overline{\text{ѣ}}$ $\overline{\text{а}}$ слѣн[$\overline{\text{ы}}$]-
 $\overline{\text{...}}$ а (л)о(у)н[$\overline{\text{ы}}$] $\overline{\text{а}}$
 ... [ѣ]и [е]
 5 ... (Ар)[ка]дѣ [ис Кы]ева (...)
 ...е [Θ]-дор[$\overline{\text{ы}}$] ...
 ...а...
 (...)

Оформление: Буква [ы] в 6 строке переправлена из а.

Литература: Михеев, 2018. С. 181.

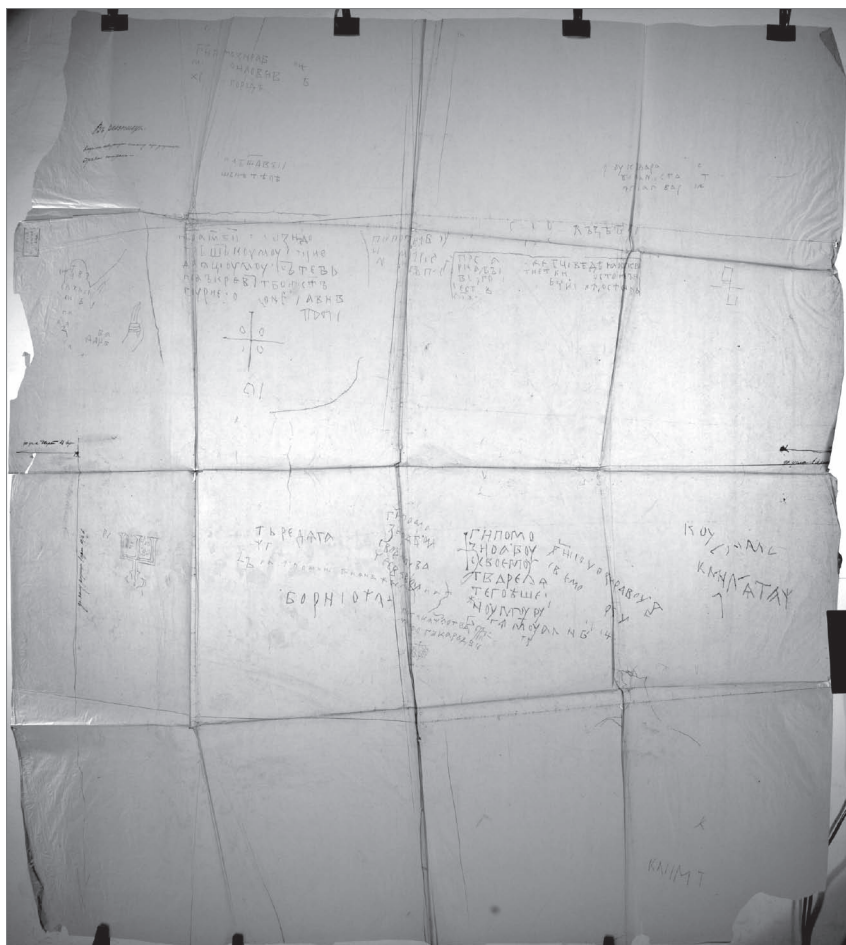


Рис. 1. Общий вид, калька В.В. Суслова

Перевод: '[В год] 6666-ой, в шестой год [индикта], во [второй год круга] солнца, а луны в 16-й, в 17-й год ... [пришел] Аркад из Киева [в день святой] Феодоры ...'

Датировка: Мартовский 6666 г. соответствует марту 1158 – февралю 1159 г., сентябрьский – сентябрю 1157 – августу 1158 г., ультрамартовский – марту 1157 – февралю 1158 г. 16-ый год круга луны соответствует времени с 1 января по 31 декабря 1158 г., а шестой индикт – с 1 сентября 1157 по 31 августа 1158 г. Надпись содержит также указание на день святой Феодоры, то есть Феодоры Александрийской, 11 сентября (ср. *Лосева*, 2001. С. 151).

Сопоставление датировок по кругу луны, индикту и дню св. Феодоры позволяет утверждать, что в сообщении о событии 11 сентября 1158 г. (это

был четверг) вкралась ошибка в номере индикта, указанном на единицу меньшим, чем он был на самом деле: в действительности в это время шел уже седьмой год индикта.

Комментарий: На том же участке стены находится несколько рисунков-граффити (повернутое влево лицо в профиль (?), флаг, рука в крестном знамении и др.). Надпись частично выполнена поверх рисунков, а частично обходит их стороной.

В третьей строке в слове (л)о(у)н[ы] на последней позиции видна лишь буква ъ, однако по смыслу восстанавливается *ы*.

В четвертой строке надписи, по всей вероятности, читалось указание на 17-ый год правления императора Мануила Комнина, ставшего соправителем своего отца летом 1142 г., то есть на период с лета 1158 по лето 1159 г.

В женском имени [Ѳ]-дор[ы] (в родительном падеже) в шестой строке буква [ы] переправлена из *а*. Возможно, первоначально написанная здесь форма родительного падежа от мужского аналога *Феодоръ* – это не случайность, и ее появление вызвано тем, что святая Феодора Александрийская ушла от мира в мужской монастырь и скрывалась там под мужским вариантом своего имени.

Надпись сообщает, что 11 сентября 1158 г. из Киева вернулся новгородский владыка Аркадий, который, как это известно по летописи, ездил к митрополиту Константину для поставления в епископы, и был рукоположен 10 августа 1158 г.² Новгородская летопись датирует приход Аркадия в Новгород не 11, а 13 сентября 1158 г., «кануном святого Воздвижения»³. В церковной традиции того времени предпразднование Воздвижения («Поклонение Честному кресту») продолжалось четыре дня – с 10 по 13 сентября, причем особое значение придавалось субботним и воскресным дням до и после праздника⁴. Вероятно, летописная запись была сделана не сразу по возвращении Аркадия в Новгород, а по прошествии некоторого времени; летописец уже не помнил, в какой день предпразднования Воздвижения владыка прибыл в Новгород, и поэтому датировал его приход самым кануном праздника, 13 сентября. Согласно наблюдениям Т.В. Гимона, внесение известий в текст новгородской летописи при архиепископе Аркадии не было синхронным описываемым событиям, возможно, летопись пополнялась в конце каждого года или в начале следующего (*Гимон*, 2015. С. 338). Примечательно, что та же дата фигурирует и в записи стихираря из Софийского собрания, работа над ко-

² ПСРЛ. Т. 2: Ипатьевская летопись. Изд. 2-е / [Пригот. к печати А.А. Шахматовым]. СПб., 1908. 6667, л. 178 об. (стб. 498).

³ Новгородская харатейная летопись. М., 1964. Л. 30 об.–31; Новгородская первая летопись младшего извода. Комиссионный список // Новгородская первая летопись старшего и младшего изводов / [Под ред. и с предисловием А.Н.Насонова]. М.; Л., 1950. С. 217.

⁴ Желтов, Лукашевич, 2005. С. 162. Ср. Лосева, 2001. С. 150–152.



Рис. 2. Левая верхняя часть стены, фотография И. А. Шляпкина

торым, согласно записи писца, была закончена «м(ѣ)с(а)ца септѣмбѣ въ 13 д(ѣ)нь на канон(ъ) Въздвиженіа <...> при *пискоупѣ Аркадіи и при тиждѣ Тоупочелѣ» (РНБ, Соф., № 384, л. 99). Надо полагать, что завершение кодекса было специально приурочено к годовщине занятия хиротонисанным владыкой своей кафедры. Смещение на канун Воздвижения летописной даты прихода в Новгород Аркадия могло быть обусловлено и особой значимостью этого праздника для Новгорода: по свидетельству летописей Новгородско-Софийской группы, на праздник Воздвижения Честного креста был освящен в 1050 г. Софийский собор⁵. Заметим, что на Воздвижение в 1201 г. возвращается в Новгород после своего поставления и архиепископ Митрофан⁶.

По обилию календарных подробностей надпись о приходе Аркадия из Киева на стене Софийского собора не знает себе равных в древнерусской

⁵ ПСРЛ. Т. 4. Ч. 1: Новгородская четвертая летопись / [Под ред. Ф.И. Покровского]. М., 2000. С. 117; ПСРЛ. М., 2000. Т. 6. Вып. 1: Софийская первая летопись старшего извода / [Подготовка текста С.Н. Кистерева и Л.А. Тимошиной]. Стб. 180; ПСРЛ. Т. 42: Новгородская Карамзинская летопись / [Текст подготовлен А.Г. Бобровым, З.В. Дмитриевой]. СПб., 2002. С. 65.

⁶ Новгородская харатейная летопись... Л. 63; Новгородская первая летопись младшего извода... С. 239.

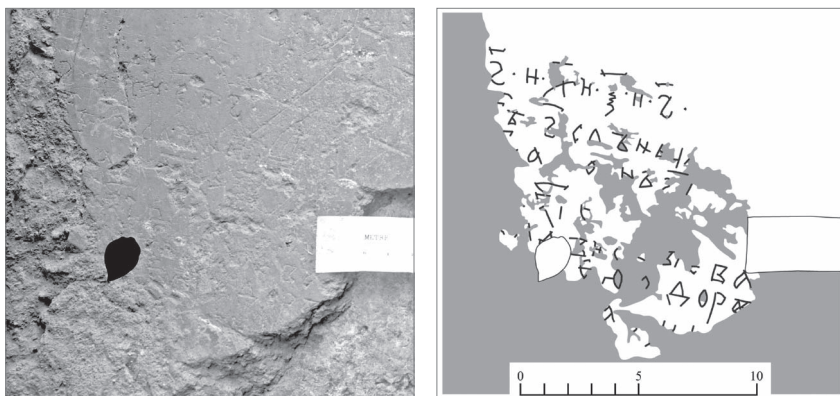


Рис. 3. Надпись 6666 г., фрагмент фотографии И. А. Шляпкина и прорись С. М. Михеева

эпиграфике и может быть сопоставлена со столь же уникальным в древнерусском летописании известием статьи 6644 г. Новгородской I летописи о приходе Святослава Ольговича из Чернигова: «Въ то ж(е) · лѣт(о) приде Новоугородоу кн(а)зь С(вѣ)тославъ · Олговицъ ис Чернигова · ѿ брат(а) Всеволодка · м(ѣ)с(ѣ)ца июла · въ 14 преж(е) 14 каланда · авгоус(та) · въ · нед(ѣлю) · на сборъ с(вѣ)тъна Еоуфимие · въ 3 час(ъ) · д(ь)не · а лоун(ы) · н(е)б(е)с(ь)нѣи въ 19 д(ь)нѣ»⁷. Статьи новгородской летописи за 6640–6664 гг., когда епископом был Нифонт, предположительно атрибутируются Кирику, автору «Учения о числах всех лет», в котором он проявил себя как один из крупнейших знатоков хронометрии того времени (см. Кузенков, 2006). В послесловии «Учения» время создания этого произведения обозначено годом от Адама (6644, то есть 1136-ым), годами индикта, солнечного и лунного кругов; указан греческий император и год княжения новгородского князя и т. д. Весьма вероятно, что рассматриваемая надпись-граффито о приходе Аркадия из Киева была выполнена кем-то из учеников Кирика и читателей «Учения».

О том, что сочинение Кирика действительно вызвало в Новгороде определенный резонанс, свидетельствует изученное Р. А. Симоновым «Слово о по[но]влении небеси и земля, моря и водъ»⁸. Эта календарно-математическая статья, тематически близкая «Учению», была составлена в 6646 (1138) г., что видно из выкладок, касающихся циклов «поновления» стихий. Р. А. Симонов не без оснований видит в этом памятнике непосред-

⁷ Новгородская харатейная летопись... Л. 17. Ср. Новгородская первая летопись младшего извода... С. 209.

⁸ В рукописях – «Слово о поставлении...». Конъектура «по[но]влении» предложена А. А. Фитискиной в докладе на конференции «Новгород и Новгородская земля. Письменность и книжность» 25 сентября 2019 г.

ственный отклик на сочинение Кирика (Симонов, 2013. С. 200–202). Замечательно, однако, что в заключительном параграфе, посвященном поновлению вод, расчеты выполнены не для 6646 г., указанного в тексте для всех четырех поновлений, а для 6666 (1158) г., то есть оказываются одновременно появлению в Софийском соборе надписи о приходе в Новгород епископа Аркадия. Это отступление Р.А. Симонов объясняет при помощи довольно натянутого, как он сам признает, предположения о редакции расчета, произведенной поздним переписчиком, принявшим цифру *м* (40) за *ѣ* (60) (Симонов, 2013. С. 213). Между тем, зная, что книжник Кирикова круга подвизался в Новгороде как раз в 1158 г., естественно предположить иное. Возможно, переписывая «Слово», он не стал копировать последний раздел, но, применив усвоенные из текста сведения, пересчитал данные для года своей работы. Так или иначе, синхронность хронологических указаний последнего параграфа «Слова» и граффито 1158 г. вряд ли может объясняться простой случайностью. Не исключено, что поводом к всплеску интереса к хронометрии в 6666 г. стало уникальное свойство его номера, состоящего из одних шестерок и неизбежно наталкивающего на мысль об апокалиптическом «числе зверя».

Литература

- Гимон, 2005 – Гимон Т.В. Как велась новгородская погодная летопись в XII веке? // Древнейшие государства Восточной Европы: 2003 год: Мнимые реальности в античных и средневековых текстах. М., 2005. С. 316–352.
- Гиппиус, Михеев, 2013 – Гиппиус А.А., Михеев С.М. О подготовке свода надписей-граффити Новгородского Софийского собора // Письменность, литература, фольклор славянских народов. История славистики: XV Международный съезд славистов. Минск, 20–27 августа 2013 г.: Доклады российской делегации. М., 2013. С. 152–179.
- Желтов, Лукашевич, 2005 – Желтов М., Лукашевич А.А. Воздвижение Честного и Животворящего Креста Господня // Православная энциклопедия. Т. IX: Владимирская икона Божией Матери – Второе пришествие. М., 2005. С. 160–170.
- Зализняк, 2000 – Зализняк А.А. Палеография берестяных грамот и их внестратиграфическое датирование // В.Л. Янин, А.А. Зализняк. Новгородские грамоты на бересте. Т. X: (Из раскопок 1990–1996 гг.). Палеография берестяных грамот и их внестратиграфическое датирование. М., 2000. С. 134–429.
- Зализняк, 2015 – Зализняк А.А. Коррективы к таблицам внестратиграфического датирования // В.Л. Янин, А.А. Зализняк, А.А. Гиппиус. Новгородские грамоты на бересте. Т. XII: (Из раскопок 2001–2014 гг.). М., 2015. С. 276–278.
- Кузенков, 2006 – Кузенков П.В. Календарно-пасхалистические традиции в Византии и на Руси в XI–XII вв.: Сопоставление календарных трактатов Михаила Пселла (1092 г.) и Кирика Новгородца (1136 г.) // Вестник церковной истории. М., 2006. 2. С. 133–156.
- Лосева, 2001 – Лосева О.В. Русские месяцесловы XI–XIV веков. М., 2001.
- Медынцева, 1978 – Медынцева А.А. Древнерусские надписи новгородского Софийского собора: XI–XIV века. М., 1978.

Михеев, 2018 – *Михеев С.М.* Автографы трех новгородцев XII века: О надписях Угринца–Феодора, Домашки Мыслятинича и Пульки Твердятинича // Труды Института русского языка им. В.В. Виноградова. XVI: Лингвистическое источниковедение и история русского языка. 2016–2017. М., 2018. С. 174–192.

Рождественская, 2004 – *Рождественская Т.В.* Новонайденные древнерусские надписи-граффити Мартирьевской паперти Новгородского Софийского собора // Труды Отдела древнерусской литературы. LV. СПб., 2004. С. 536–548.

Симонов, 2013 – *Симонов Р.А.* Кирик Новгородец – русский ученый XII в. в отечественной книжной культуре. М., 2013.

Щепкин, 1902 – *Щепкин В.Н.* Новгородские надписи Graffiti // Древности: Труды Императорского Московского Археологического Общества. Т. 19. Вып. III. М., 1902. С. 26–46.